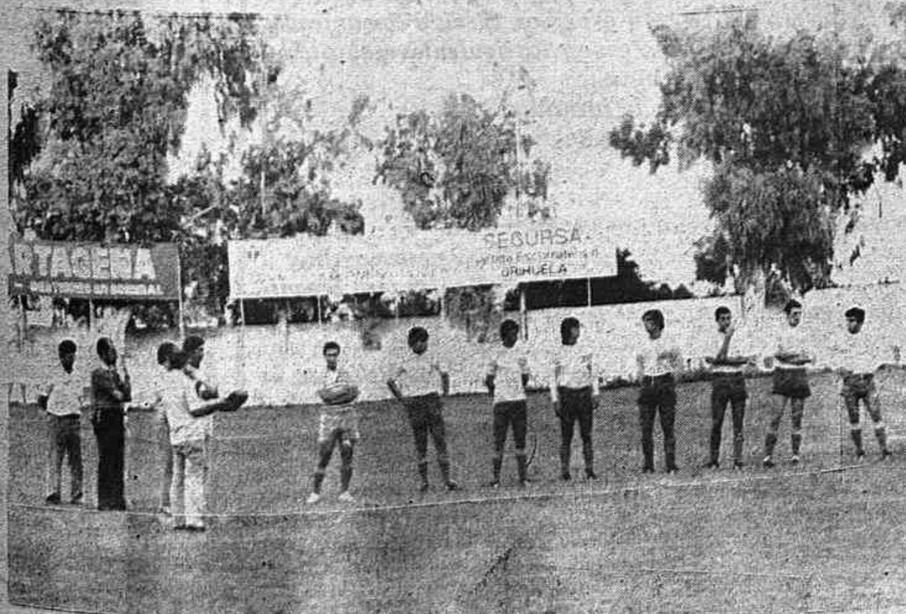


## Los Al-mohabenos derrocharon imaginación y espectacularidad



## El Orihuela 81-82 hizo su presentación



## SUMARIO

### TORREVIEJA

El torrevejense bar "El Fea", ganador del II Campeonato de Fútbol Sala "Ciudad de Torrevieja"

Las calles que circundan el Mercado de Abastos se harán peatonales

### ALBATERA

FIESTAS EN HONOR A SANTIAGO APOSTOL

### GUARDAMAR

Pleno Ordinario en el Ayuntamiento  
*Los concejales socialistas renuncian a su sueldo*

### TORREVIEJA

## Huelga salvaje de los comerciantes por las calles peatonales

Los comerciantes de la zona centro de Torrevieja, incluyendo los instalados en el mercado central de Abastos, cerraron al público las puertas de sus establecimientos el pasado lunes día 20 por la mañana en protesta por la medida tomada por el Ayuntamiento de convertir las calles donde están ubicados en peatonales.

La mayoría de los comerciantes que se mostraron en desacuerdo con esta determinación aprobada durante un Pleno Municipal, después de formar piquetes y hacer cerrar sus comercios a aquellos que no lo habían hecho, se dirigieron al Ayuntamiento en manifestación portando una pancarta en la que se leía: «calles peatonales no».

En la Casa Consistorial, que en los primeros momentos fue custodiada por miembros de la Policía Nacional, se entrevistaron con la alcaldesa y tras más de una hora de conversaciones realizadas en un ambiente muy politizado fue acordado en principio que los comerciantes finalizarían su huelga salvaje y que el Ayuntamiento estudiaría mediante la celebración de un Pleno Extraordinario de nuevo la situación, aunque de momento los trabajos para cerrar al tráfico las calles afectadas por el acuerdo municipal seguirán adelante.

M. PAMIES

# LOS PARADOS Y LA IGLESIA DIOCESANA

Tengo ante la mesa de trabajo, los recortes de prensa de los diarios «La Verdad» e «Información» de Alicante, del miércoles 8 de julio y una carta del Vicario Episcopal de Pastoral, de fecha 1 del mismo mes que tratan sobre unas reflexiones, ante el sufrimiento de los parados y el testimonio de solidaridad, que se espera de los sacerdotes.

¡Enhorabuena por semejantes iniciativas! Escribo en mi doble condición de sacerdote diocesano y de Consiliario de un movimiento obrero cristiano. Pienso, muchísimas veces, ante determinadas situaciones: «Es mejor, encender una cerilla, que despotricar contra la oscuridad».

Noticias, como la anterior, dan sentido a la vida y esperanza en el ser humano, aun que evidentemente, no son la solución. De aquí nace el motivo para redactar este escrito, que ofrezco, sin mayores pretensiones, a la acogida comprensiva de todos los cristianos de la diócesis y de toda persona de buena voluntad.

Hay desilusiones, problemas, tensiones, es claro. En el ámbito cristiano, concretaría las tensiones en tres: la de la unidad, la del pluralismo y la de la división. Las dos primeras son complementarias e inherentes a la naturaleza humana de la Iglesia, no así, las dos primeras, que pertenecen a su naturaleza evangélica.

Las divisiones en la Iglesia, son muy perjudiciales sin necesidad de llegar a herejías o cismas, lo son en cuanto dejan de converger a la unidad de la evangelización. El problema de las divisiones en la Iglesia es más pastoral que dogmático. En otras palabras, es más de praxis y su forma de entenderla, que de verdad, que de teoría.

Por eso, ante esta laudable proclamación, y confío en su total aceptación, podemos situarnos de mil maneras, pues al buscar causa de los males (PARO) sociales se entra en el campo de los análisis de la ideología y de la política. El discurso sobre las causas de la pobreza es siempre conflictivo. Los malentendidos suelen ser la antesala de las divisiones, hoy, estos problemas parados-pobres al ser mirados con anteojos ideológicos, dividen.

¿Como superar la división? La fe, que no las creencias, une a los cristianos, la sociología suele dividir. Lo que une profundamente, más allá de las divergencias de opción, son los valores y las actitudes generadoras de las opciones, que es precisamente lo que constituye la identidad cristiana, cuya fuente no está en las ciencias de la sociedad, aunque hagan falta, sino en las enseñanzas, en el seguimiento de Jesús, en adherirse vitalmente a su persona, obra y mensaje.

Jesús es símbolo de poder y

de salvación-divinos (?), para muchísimos que se apellidan cristianos, pero no de seguimiento y de inspiración diarios. Siendo así que, Jesús en su práctica diaria, se identifica con los pobres. «Son evangelizados». La idea del pobre como necesitado... es relativa y plural. Relativa, porque no es fácil precisar cuando alguien es un «necesitado». Más aún, las «necesidades» que constituyen pobreza son variables según las culturas y las sociedades. Meter al pobre en un marco único es ya ideología.

El «pobre» a secas, en el cristianismo (como en cualquier diccionario y en el sentido común del cual el Evangelio nunca se aparta) es el necesitado. El que tiene carencias que no permiten desarrollarse humanamente.

Casi dos millones de parados, jóvenes, padres de familia, mujeres... etc. ¿No son necesitados?, ¿No son pobres?. Abandonemos la excusa fácil y cómoda, egoísta e interesada, de hablar de la picaresca de algunos «parados» que conocemos, de la casuística que paraliza nuestro compromiso.

El gobierno tiene la culpa y la solución: «que lo arregle». La causa determinante sabemos que es un sistema injusto y que coyunturalmente en un país y en un tiempo vrg.: España se concreta en aquellos que actualmente de tentan el poder. Pero abramos nuestro corazón y nuestros bolsillos, no para extirpar por desgracia, la causa originante, sino para paliar y hacer tomar conciencia de las múltiples necesidades.

Actuando así no somos buenos, ni ayudamos a los buenos. Pero... ¿Es necesario agregar que identificar a los pobres en el cristianismo y en la realidad sociológica no significa identificar a los «buenos»?

«Tuve hambre... sed... y me disteis de... Ante esta propuesta la respuesta es dar, también controlar las dádivas. Pero, compañeros-sacerdotes, con excusas de curia, no caigamos en incuria. Cristianos de a pie y de a caballo, mujeres y hombres de buena voluntad y actitud militante, que no prevalezca la ideología sobre la ética.

Los parados nos evangelizan y mueven nuestra esperanza. Gracias.

Antonio CARTAGENA  
RUIZ



# TODOS MOROS O TODOS CRISTIANOS

El Comité de Solidaridad con los Pueblos Latinoamericanos de Orihuela, denuncia públicamente la discriminación de que fué objeto dicho Comité, al tratar de celebrar en el C.N. Virgen de la Puerta una verbena de solidaridad, para la que ya tenían permisos oficiales y publicidad en la calle, la cual no se pudo realizar por la postura del Sr. alcalde y

el Claustro de Profesores. Por otro lado, somos partidarios de que los colegios estén abiertos a todo el mundo, para la realización de toda serie de actos, tanto culturales, sociales y festivos.

Lo cual nos alegra que la comparsa «Caballeros del Oriol» y la peña «Los Fermínicos» hayan celebrado su festividad en dichos patios.

Pedimos al Sr. alcalde que en el trato a los parados no haya dos medidas, por las que seamos todos moros o todos cristianos.

HOAC, Comités Cristianos Populares, Juventudes Comunistas, Partido Comunista Independiente.

# PALMERAS

Palmeras y más palmeras, en el sureste español, que pasan la vida entera abanicando a su sol; y hay otras muchas palmeras, vigias sentimentales, que, en sus costas, lacreamen su fruto sobre sus mares. Y palmeras, si, palmeras, palmeras en los eriales como atletas que corrieran en campos de pedregales, y las que trepan laderas de montes, entre zarzales, avanzadas pregoneras de lejanos palmerales. Palmeras junto a las eras enamorando trigales,

como las de las veredas de huertos, naranjales. Palmeras en las riberas de ríos y manantiales, cual mocitas casaderas mirándose en sus cristales. Y en los jardines, palmeras que entretejen madrigales, primavera a primavera abanicando rosales. Y entre parrales, palmeras, lejos de palmerales, juegan a acciones guerreras datileando parrales. Palmeras y más palmeras, en compactos palmerales, mujecitas jaraneras palmoteando joviales.

Y, en soledad, las palmeras o unidas en palmerales con sus frutos nos recrean ofreciéndonoslo a raudales. Si pocas palmeras fueran las solas o en palmerales ved las que crecen en claustros y claustros y las que se alzan como so la cima de los cerros en toda fiesta, palmeras de fuegos artificiales.

FRANCISCO ABAD

## Ortopedia Plaza Nueva

FAJAS, MEDIAS, CALZADO Y PLANTILLAS  
SILLAS DE RUEDAS, BASTONES, MULETAS, etc.

CONFECCIONAMOS PRESUPUESTOS PARA LA  
SEGURIDAD SOCIAL

Plaza Nueva, 19.- Teléfono: 30 44 09  
ORIHUELA

## Aviso a nuestros lectores

Recordamos a los lectores de CANFALI-Vega Baja, que todos los originales, ya sean artículos, cartas o comunicados, para ser publicados deben reunir los siguientes requisitos:

- Nombre y apellidos del autor.
- Documento Nacional de Identidad (D.N.I.)
- Dirección de la residencia habitual y teléfono si tuviere.
- Firma.
- Fotocopia del D.N.I., salvo en los casos en que sean entregadas de propia mano en la redacción.

En el caso de escritos o comunicados pertenecientes a partidos, sindicatos, asociaciones, o cualquier otra organización legalizada, además de los requisitos antes dichos, deberán llevar el sello de la organización.

A ser posible y para evitar cualquier confusión en la transcripción, los originales deberán estar escritos a máquina, a doble espacio y por una sola cara. O bien con letra perfectamente legible.

Los escritos que no reúnan todas y cada una de estas condiciones no serán publicados en estas páginas.

EDITOR  
Manuel Esquerdo  
DIRECTOR  
Mariano García

DELEGACIONES

BENIDORM  
Emilio Ortíz  
Edif. Abril  
Telfs: 85.18 21  
DENIA  
Plaza Fontana  
nº 4-1º-4º  
Telf: 78 07 00  
ELCHE  
Primo de Rivera  
entresuelo-izquierda  
Telf: 45 90 07  
ALICANTE  
Calle Cid. 10  
Entreplanta - Izquierda  
Telf: 20 41 00  
ORIHUELA  
Pintor Agras  
69 - 2º  
Telf.: 30 38 90

IMPRIME  
GRAFICAS FELIX

Teléfono  
de  
Canfali

ALICANTE - 20 41 00

BENIDORM - 85 18 21

DENIA - 78 07 00

ELCHE - 45 90 07

ORIHUELA - 30 38 90

## CRONICA DE UNA FIESTA

# Los Almohabenos derrocharon imaginación y espectacularidad

Las fiestas de Moros y Cristianos 1981 han tenido como notas dominantes «Los pajaritos», la música que ha llegado a sustituir en desfiles y verbenas a «Paquito el Chocolatero», y el derroche de imaginación y espectacularidad del que ha hecho gala la comparsa moros Almohabenos en todos los actos festeros, con Dominique, Embajador Moro, a la cabeza. La nueva comparsa cristiana «Huertanos oriolanos», a pesar del poco tiempo con el que ha contado para preparar las fiestas, ha hecho un digno papel en las mismas junto al embajador cristiano, Francisco García Ortuño. La inauguración del monumento a La Armengola el día de El Pájaro, ha sido otro hito importante por el que se recordarán las fiestas de este año, así como, desgraciadamente, la violencia, desarrollada fundamentalmente en la madrugada del martes día 14.

El camino de sorpresas que iniciaron los Almohabenos en la retreta mora, la continuaron durante toda la semana. En la toma del castillo del miércoles, la pólvora, utilizada lo indispensable, fue sustituida en el último ataque por fuegos artificiales que inundaron de luz y color este acto. En los aires sonaba, aunque oída a malas penas, pues los cristianos no se rendían y seguían disparando arcabuzos, «Las walkirias» de Wagner. En uno de los balcones del edificio Teodomiro había sido instalado un equipo de sonido Bose de 1.000 vatios de salida cedidos a la comparsa por electrónicas Oriol.

Ya en la madrugada del viernes 17 de julio, Día de El Pájaro, los hombres seguían la broma tradicional de felicitarse unos a otros, mientras en las verbenas sonaban una y otra vez «Los pajaritos». Y por no faltar pájaros ni bromas no faltaba quien dijera que el monumento que se iba a inaugurar esa mañana más que un monumento a la Armengola era un monumento «al pájaro».

La conmemoración del DCCXXXIX aniversario de la Reconquista contó en la catedral de la solemne misa celebrada en honor de las Santas Justa y Rufina, intercesoras según la tradición en la victoria sobre los moros, con el Rvdo. D. José Manuel Ángel Muñoz, capellán del santuario Ntra Sra. de Monserrate. Antes había tenido lugar el trasla-



Embajador Moro

do de la gloriosa enseña «El Oriol» desde la Casa Consistorial hasta la catedral para así poder proceder a la procesión cívico-religiosa que con el Oriol y las imágenes de las santas Justa y Rufina se realiza desde el templo catedralicio al templo de las santas patronas.

La participación del pueblo de Orihuela en estos actos y en el desfile posterior por la ciudad fue masiva. Al llegar a la altura del templo de Ntra. Sra. de Monserrate se hizo la ofrenda floral a «La Morenica» y se continuó hasta la plaza Capuchinos, donde está ubicado el monumento a la Armengola, diseñado por el oriolano Alfonso Ortuño

(Pasa a la siguiente)



## "LOS PAJARITOS" DESPLAZARON A "PAQUITO EL CHOCOLATERO"

Pajaritos por aquí/ pajaritos por allá/ la, la, la, la... estoy casi seguro que a muchos de nuestros lectores, todavía le dolerán los músculos de las piernas, y es que sin lugar a dudas este bajío de los «Pajaritos» ha sido el «boom» en nuestras fiestas de Moros y Cristianos. La autora de este simpático baile, María Jesús y su acordeón ha acertado de pleno con este singular baile, que además parece que está hecho para Orihuela, será por aquello del «Pájaro». Este ha sido el año que más «Pajaritos» ha tenido Orihuela,

(en cuanto a música se refiere). Pajaritos por aquí/ pajaritos por allá... Pajaritos en los desfiles, Pajaritos en los cuarteles y Pajaritos por todo el cuerpo, todo esto mezclado con Paquito el Chocolatero, y «Y-yi el amoroso» nos ha dejado un buen recuerdo, y muchas ganas de fiesta para el año próximo, aunque los cuerpos están bastante cansados.

El recuerdo es bastante bueno, (musicalmente) y el próximo año será de más «Pajaritos» sin lugar a dudas. Cuando las Bandas de Mú-

sica nos trajeron por vez primera «Paquito el Chocolatero» creíamos que iba a ser eterno, pero el ingenio y la intuición musical de María Jesús, han desbordado las tradiciones, y nos ha hecho movernos al son de los Pajaritos por aquí/ Pajaritos por allá/ la, la, la, la... que popularmente ha ganado el Festival Festero Oriolano de Moros y Cristianos 1981. Muy bien María Jesús. ¡Bravo!, nos gustaría tenerte entre nosotros el próximo año.

JOAQUIN FERNANDEZ

## Cronica de una fiesta

### Inaugurado el monumento a La Armengola

(Viene de la anterior)

y que fue inaugurado por las autoridades mientras sonaban los acordes de la Marcha Real. El recorrido finalizó en el Ayuntamiento a cuyo balcón principal fue hizada la enseña «El Oriol», sonando a continuación el himno a Orihuela, reestrenado como se recordará el año pasado en esta misma fecha y ocasión. El tradicional refresco de limón ofrecido por el Ayuntamiento puso la nota final de la mañana.

La tarde del viernes tuvo aires taurinos al contar con una corrida de rejoneo en la que participaron los hermanos Angel y Rafael Peralta y Antonio Ignacio Vargas. Los toros pertenecían a la ganadería de Peñajara. La tarde anterior contó con la diversión de la vaca, lo que preparó el ambiente.

Con la llegada de los oriolanos ausentes se abrió la tarde del sábado, que vería al anochecer iniciarse el desfile de entrada de Moros y Cristianos que contó con al brillantez ya tradicional, aumentada este año

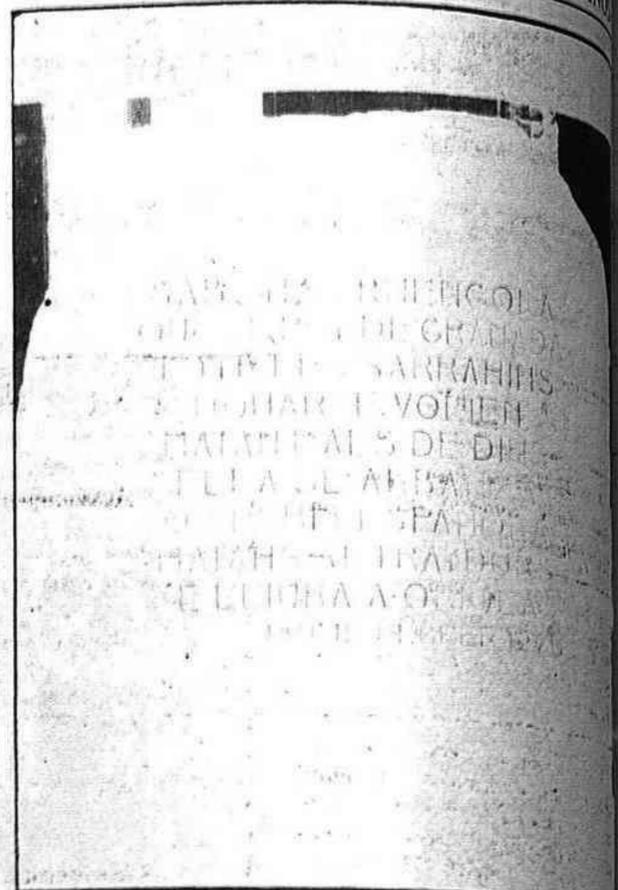
por la renovación en varias comparsas del vestuario, con una nueva comparsa «Huertanos oriolanos», que sustituía con mejor acierto a la desafortunada «Estudiantes», y repetimos, con el alarde de espectacularidad hecho por la comparsa del Embajador Moro.

Los Al-mohabenos habrían el desfile: un gran pájaro, los trompeteros tocando la Marcha Triunfal de Aida, niños con banderas al aire, la gran lámpara de Aladino, un enorme gong hecho sonar por el Chele y el embajador bajo palio saludando majestuosamente, ofreciendo champán en una gran copa, y seguido de una filá especial de mujeres y de las filás de hombres, cerrando la comitiva la Sociedad Musical de Calpe con su grupo de músicos niños, y una carroza infantil.

Domingo por la mañana, poca gente en la reconquista del castillo: la noche del sábado se juntó para muchos con la mañana del domingo. Y de nuevo la sorpresa: un gran globo de Iberia, alquilado por los Al-mohabenos, era hincha-

do en Duque de Tamares. Intención: llevarse el castillo por los aires. En el canasto del globo la frase «Los Almohabenos no nos rendimos. Volveremos». La intención no se pudo cumplir, porque no se había contado con las dimensiones de la calle ni con los cables de alta tensión. Pero el espectáculo se cumplió. Los cristianos atacaron con gran profusión de pólvora. Y al llegar, la broma y el buen humor: «no dispareis que hay chiquillos». Y el parlamento: «jamalaja» el moro, «rindete» el cristiano «yo no me rindo», «entonces que hacemos: bailamos Paquito el Chocolatero», «haz lo que quieras pero yo no me rindo» y el globo se llevó al Embajador Moro: «volveremos». El Embajador Moro se apropió del castillo y la pólvora siguió, esta vez conmemorando la victoria.

Por la noche, el desfile de las agrupaciones festejas al ritmo de «música cristiana» y por tanto más alegre, y más rápido, por lo que no se hizo «tan pesado» como el del sábado. Menos espectadores, pero no menos entusiastas. Y la sorpresa de nuevo: los «Al-mohabenos «heridos» por la batalla lamentando y llorando la pérdida de la bella Thadmir al ritmo de la marcha fúnebre. Claro que la tristeza pronto se olvida para entonar su himno «Gi-



Monumento a La Armengola

gi el amoroso».

El agotamiento de la semana se dejó sentir en las comparsas, aunque las gentes no se resignaron del todo al final de la fiesta. En la Plaza Nueva se concentró la gente para ver quemar la falla que todos los años montan los Al-mohabenos. Y ardió, aunque no ardieron con ella las duras críticas dirigidas al grupo mayoritario en el Ayuntamiento oriolano, que que-

daron en las mentes de la que la vieron. El himno de Valencia sona a mientras ardía y los Almonabenos danzaron alrededor de la hoguera portando venganzas. La noche se prolongó hasta donde aguantaron los cuerpos.

Texto y fotos ASUNCIÓN L...

## Descuento por la actuación de la Policía Nacional

### Ocho detenidos en una pelea frente a la Comparsa de los Escorpiones

Ocho jóvenes oriolanos fueron detenidos por la Policía Nacional en la madrugada del martes día 14 frente a la Comparsa los Escorpiones, donde había habido una pelea en la que se vieron implicados cuatro policías nacionales que estaban fuera de servicio e iban vestidos de paisano.

Según el relato obtenido del Grupo Especial de Seguridad Ciudadana de la Policía Municipal (GESC) que patrullaba la zona a esas horas y que se acercó al observar la concentración de gente en los Andenes, al llegar vieron una pelea entre cuatro hombres de unos 25 o treinta años que luego se identificarían como policías nacionales y que peleaban con ocho o diez jóvenes. Intentaron separar a los ensarzados y al identificarse los policías nacionales les invitaron a retirarse a fin de evitar conflictos. Cuando «ya estaba todo solucionado» llegó un furgón de la Policía Nacional «con los cascos antidisturbios puestos, bajaron dando palos y echando gente al furgón».

Según datos recogidos en Comisaría los hechos ocurrieron cuando al salir de la Comparsa Los Escorpiones «un joven un poco agresivo» se dirigió a un conocido comerciante de Orihuela, que estaba charlando con los cuatro policías de paisano que en esos momentos estaban fuera de servicio a increparse sobre una rifa que habían tenido dentro de la comparsa. Uno de los policías le dijo al joven que se marchara y este le contestó que quien era él para meterse, entonces el policía se identi-



Pintada aparecida en la calle Juan XXIII tras los hechos ocurridos en la madrugada del martes.

ficó «y el chico le lanzó una patada» ante lo que intervinieron los demás policías añadiéndose a la pelea otros jóvenes de alrededor «que seguramente no sabrían que eran policías aunque ellos gritaron identificándose». De la pelea resultaron lesionados según las mismas fuentes los cuatro policías nacionales, siendo atendido también por la Casa de Socorro un joven «porque dijo que le dolía la espalda». Este joven, según hemos podido averiguar, fue atendido en la Casa de Socorro a las siete de la mañana por «contusión en la región lumbar y brazos», según reza el parte realizado por el practicante

que le atendió. Los ocho jóvenes fueron puestos a disposición judicial el miércoles por la mañana.

La actuación de la Policía Nacional en este asunto ha provocado gran malestar entre la población, habiendo aparecido incluso pintadas de «pulis fuera» y «grises fuera». En el Juzgado de Primera Instancia se sigue instrucción para aclarar los hechos, habiéndose citado a declarar, además de los detenidos, a los cuatro policías nacionales implicados en la pelea y al GESC.

A.R.

## Dos jóvenes detenidos por cultivo de cannabis

La actividad de Comisaría la semana pasada fue grande, según estadísticas obtenidas en la misma. Una de estas actividades llevó consigo la detención de dos jóvenes por tener una plantación de droga en un concreto «unos 15 kilos en verde de cañamo indio». Los jóvenes que carecen de antecedentes penales han quedado a disposición judicial.

Cinco

detenidos

el domingo

El domingo por la noche fueron detenidos en una comparsa cinco personas que al parecer y según se supieron de la misma a la Policía Municipal, estaban molestando a la gente de la comparsa. Los detenidos que no son de Orihuela, el lunes permanecían en Comisaría por haber insultado a la Policía. Algunos de ellos tienen antecedentes penales según hemos podido saber en Comisaría.

AVANCE DEL PLANTEAMIENTO DEL PGOU

II. ACTUACIONES EN SUELO URBANO

III. ACTUACIONES EN SUELO URBANIZABLE PROGRAMADO

ACTUACION	AGENTE DE FINANCIACION	ACTUACION	AGENTE DE FINANCIACION
1. Redacción del Plan especial de Protección y Reforma Interior del Centro Histórico.	Ayuntamiento	Casco. 1. Redacción Plan Parcial Sector Sur (Andenes)	Ayuntamiento.
2. Redacción de Peris (1) en zonas próximas al Casco (Camino de Beniel, Carretera de Bigastro, S. Isidro Norte).	-Ayuntamiento (2)	2. Redacción Plan Parcial Sector Oeste (Cra. Arneva)	Ayuntamiento
3. Redacción de Peris de los núcleos rurales: Barbarroja, La Matanza, Parroquia de la Matanza (siete casas), Raiguero de Arriba, Raiguero de Abajo, La Aparecida, Rincón de Bonanza, El Mojón, Desamparados, Arneva, Hurchillo, Molins, La Campaneta, S. Bartolomé, Mudamiento, Torremendo, La Murada, Pilar de la Horadada.	Ayuntamiento (2)	Pedánias. 3. Redacción Plan Parcial Ensanche Sur Pilar de H. 4. Redacción Plan Parcial Industrial Pilar de H.	-Ayuntamiento
Redacción de PERIS de Torre de la Horadada y El Mojon.	Ayuntamiento (2)	Costa. 5. Redacción y ejecución P.P. Expansión Torre de H. 6. Redacción y ejecución P.P. Golf Villamartin 7. Redacción y ejecución P.P. Playa Mil Palmeras, 8. Redacción y ejecución P.P. «Lomas de D. Juan» 9. Redacción y ejecución P.P. Parte «Dehesa Campoamor» 10. Redacción y ejecución P.P. Parte «Cabo Roig» 11. Ejecución P.P. Pinar Campo Verde 12. Redacción y ejecución P.P. «La Regia»	Iniciativa Particular Iniciativa Particular Iniciativa Particular Iniciativa Particular Iniciativa Particular Iniciativa Particular Iniciativa Particular Iniciativa Particular
5. Desarrollo (Urbanización y cesiones) del planeamiento parcial aprobado: Punta Prima, La Zenia, Playa Flamenca, Cabo Roig, Campoamor.	- Iniciativa particular.	Campo. 13. Ejecución Poligono Ind. «Puente Alto» 14. Redacción y ejecución P.P. Montepinar 15. Redacción y ejecución P.P. Urbanización Rincon Bonanza	Ayuntamiento Iniciativa Particular Iniciativa Particular
<p>NOTAS</p> <p>(1) PERIS. Planes Especiales de Reforma Interior.</p> <p>(2) Se cita el agente que lo promueve y gestiona su ejecución, sin perjuicio de que la financiación propiamente dicha pueda repercutirse hasta el 90% incluso en muchos casos entre los propietarios afectados.</p>			

CUADRO RESUMEN DE TIPOS Y ZONAS

SUELO URBANO	USO PREDOMINANTE	SUPERFICIE	TIPOLOGIA	ACTUACION URBANISTICA
I.1. Casco				P.Esp. Reforma Int. Protección
Centro Hco.	Residencial.	.. 46 Ha.	Según P.Esp	
Ensanche	Residencial.	... 78 Ha	Intensiva. ....	
S.Isidro Norte	Residencial.	. 9'60 Ha	Intensiva baja	PERI
Camino Beniel	Residencial.	6'66 Ha.	Intensiva ....	PERI
Carretera Bigastro	Residencial.	4'60 Ha.	Intensiva Baja..	
Barrio S. Anton	Residencial.	9'50 Ha.	Intensiva Baja..	PERI
Zona Sur Plaza Toros	Residencial.	4'92 Ha.	Bloques abiertos	PERI
I.2. Pedánias				
Barbarroja.....	Residencial	8'80 Ha	Intensiva Baja ...	PERI
La Matanza.....	Residencial	4'50 Ha.	Intensiva Baja ...	PERI
Pª La Matanza.....	Residencial	6'92 Ha.	Intensiva Baja ...	PERI
Rº de Arriba.....	Residencial	22'70 Ha	Intensiva Baja ...	PERI
La Aparecida.....	Residencial	11'44 Ha.	Intensiva Baja ...	PERI
Rº de Abajo.....	Residencial	20'30 Ha.	Intensiva Baja ...	PERI
Rincon de Bonanza ...	Residencial	28'25 Ha.	Intensiva Baja ...	PERI
El Mojón.....	Residencial	5'00 Ha.	Intens. Baja ...	PERI
Desamparados.....	Residencial	26'00 Ha.	Intens. Baja ...	PERI
Arneva.....	Residencial	15'33 Ha.	Intens. Baja ...	PERI
Hurchillo.....	Residencial	10'20 Ha.	Intens. Baja ...	PERI
Molins.....	Residencial	19'75 Ha.	Intens. Baja ...	PERI
La Campaneta.....	Residencial	4'17 Ha.	Intens. Baja ...	PERI
S. Bartolomé.....	Residencial	38'05 Ha.	Intens. Baja ...	PERI
Mudamiento.....	Residencial	5'35 Ha.	Intens. Baja ...	PERI
Torremendo.....	Residencial	17'92 Ha.	Intens. Baja ...	PERI
La Murada.....	Residencial	62'00 Ha.	Intens. Baja ...	PERI
Pilar de la Horadada.	Residencial	136'84 Ha	Intensiva Ciudad Jardin .....	PERI

Continuará

**El Plenario lo acordó en Almoradí**

**El Congreso Comarcal del PSOE será en Algorfa el 20 de septiembre**

Representantes de las 19 agrupaciones locales del PSOE existentes en la Vega Baja, se reunieron el pasado domingo en Almoradí para celebrar un Plenario Extraordinario en el que se decidió que el Congreso Comarcal del partido se celebrará en Benejúzar el 20 de septiembre. Previamente y durante las fechas del 22 de agosto al 20 de septiembre se celebrarán las distintas asambleas locales para elegir delegados al Congreso Comarcal, en donde a su vez se elegirán los delegados que representarán a la

comarca en el Congreso del partido a nivel de País Valenciano.

En este plenario se debatieron las dos únicas ponencias presentadas: una sobre estatutos, presentada por la Agrupación Local de Orihuela y otra ideológica presentada por la Agrupación Local de San Miguel de Salinas. Estas dos ponencias serán debatidas en el Congreso y de ser aprobadas serán remitidas al Congreso del País Valenciano.

A.R.

**CALLOSA**

**Recogidos 300 litros de aceite a granel sin marca**

La Policía Municipal de esta localidad ha recogido en los últimos días 300 litros de aceite a granel sin marca de establecimientos públicos para proceder posteriormente a su análisis y comprobar si reúne las mínimas condiciones sanitarias.

Esta recogida se ha debido a las medidas tomadas en su día por la

Comisión Municipal Permanente tendientes a vigilar los productos a granel que se venden en establecimientos públicos -aceites, vinos, etc.-, labor que está llevando a cabo la Policía Municipal y que, en virtud de una circular del Gobierno Civil recomendada para que se extremara la vigilancia.

**Acuerdos de la Comisión Municipal Permanente**

Según nos informa nuestro corresponsal, Antonio Serna, la Comisión Municipal Permanente acordó, en la última reunión mantenida, remitir a la Diputación Provincial, una petición realizada por el Barrio el Palmeral al Ayuntamiento callosino para que señale un camino rural de este sector urbano para evitar accidentes, pues el camino fue asfaltado recientemente.

La CMT aprobó, asimismo, instalar en la calle General Mola que, durante días tumbados -badenes- con el fin de hacer disminuir la velocidad de los motos que por allí circulan y que han provocado varios accidentes. Por último, el órgano municipal se dió por enterado de la solicitud realizada por el Ayuntamiento de Dolores reivindicando la implantación en su localidad del Juzgado de Primera Instancia.

**Clases de recuperación para EGB**

A partir del pasado día 15 y organizadas por la comisión de Cultura del Ayuntamiento de Callosa, comenzaron las clases de recuperación para los alumnos de EGB que no hayan superado en junio las

asignaturas de sus respectivos cursos. La matriculación puede realizarse, informa nuestro corresponsal, en el Colegio Nacional Primario de Rivera.

**La CAAM cede una ambulancia al Ayuntamiento**

El pasado miércoles, día 15 de las corrientes, la Caja de Ahorros de Alicante y Murcia hizo entrega al Ayuntamiento callosino de una

ambulancia cedida por esta entidad. El hecho que se enmarca dentro del plan de obras sociales que realiza

**GUIA COMERCIAL**

<p><b>Optica LLAMUSI</b></p> <p>ESPECIALISTAS Obispo Rocamora, 11 Telf: 307214</p> <p>ORIHUELA y TORREVIEJA - GUARDAMAR</p>	<p><b>SEÑORA boutique candy</b></p> <p>LOACES, 1 - TEL.300923 - ORIHUELA</p>	<p><b>TALLERES MESEGUER CHUMILLAS</b></p> <p>Reparación en general -chapa-pintura-electricidad Ctra. TORREVIEJA Km. 2 Telf.:301952-301953 ORIHUELA (Alicante)</p>
<p><b>ALTA PELETERIA</b></p>  <p><b>TORREPIEL</b></p> <p>Ramón Gallud, 36 Teléfono: 71 18 64 TORREVIEJA</p>	<p><b>Wanza S.L.</b></p> <p>Avda. de Orihuela, 43 Teléfono: 700866</p> <p>ALMORADI (Alicante)</p>	<p><b>ELECTRODOMESTICOS TORBE</b></p> <p>Alfonso XIII, 36 TELF. 30 20 67 y 69</p> <p><b>TORBE-2</b></p> <p>Duque de Tamames, 3 TELF: 30 34 89 ORIHUELA</p>
<p><b>Restaurante CASA CORRO</b></p> <p>COCINA TIPICA COMIDAS CASERAS</p> <p>EL PALMERAL ORIHUELA</p>	<p><b>Vía - Manuel Café - Bar</b></p> <p>Palacio de la Granja Plaza Condesa Via-Manuel-I ORIHUELA</p>	<p><b>Galeria de Arte JUAN DE JUANES</b></p> <p>ORIHUELA</p>
<p><b>Aurelio Torres</b></p> <p><b>FONTANERIA SANEAMIENTOS GRIFERIAS TUBERIAS P.V.C Y POLITILENO</b></p> <p>C/Obispo Rocamora, nº 36 Telfs.: 30 05 99 ORIHUELA (Alicante)</p>	<p><b>CONFECCIONES Y ARTICULOS PARA CABALLERO, SEÑORA NIÑOS Y BEBES</b></p> <p><b>Novedades J.ANDUJAR</b></p> <p>Larramendi, 32 y Gral Godet, 6 Teléf. 70 09 07 ALMORADI (Alicante)</p>	<p><b>LIMBO</b></p> <p>Equipos de alta presión para limpiezas industriales, vaciado y limpieza de fosas sépticas, depuradoras, balsas, alcantarillados etc...</p> <p>Avda. de la Vega, 7 Apartado 94 TELF: 301829 - 300309 ORIHUELA</p>
<p><b>ESPECTACULOS PACHECO</b></p> <p>Orquesta y atracciones nacionales e internacionales</p> <p>Avisos para contrataciones al teléfono 36 80 09</p> <p>TORREMENDO</p>		<p><b>Cafeteria-bar Desayunos CASABLANCA</b></p> <p>TAPAS SELECTAS ORIHUELA C/ Mech, 1 - Telf. 301029</p>

**Redován**

**Los concejales socialistas y el comunista no asistieron al Pleno**

El sábado, día 18 de julio, se celebró en Redován un Pleno Extraordinario ante la necesidad de aprobar rápidamente el punto que se trataba: Aprobación del avance del plan general de revisión y adaptación de urbanismo. Destacó la poca afluencia de público y la no asistencia de ningún concejal del Partido Socialista, ni del Comunista, cuando el tema que se trataba era importante para el buen funcionamiento del pueblo.

Se decidió, una vez aprobado, exponerlo al público para que este pudiera aportar ideas o hacer sugerencias y traer un equipo redactor de técnicos para que se puedan contestar las preguntas del público y sostener los motivos que los han llevado a hacer este avance.

La finalidad de esta medida es tener informada a la opinión pública.

Por parte de la Alcaldía se hicieron unas sugerencias dirigidas al equipo redactor nacidas de las diferentes reuniones que ha convocado la Corporación.

Estas sugerencias se basan en algunas necesidades que tiene el pueblo y que están totalmente plasmadas en el avance como, por ejemplo, un plan especial de reforma interior que redactará con carácter urgente para conseguir un mejor acceso al Ayuntamiento de tener potestad para ceder alturas sobre la muralla, medida si se considera necesario.

El Pleno fue convocado a las 10 de la mañana, justificándose con el hecho de que se un Pleno Extraordinario y se celebrarán a las 10 de la mañana como quedó convenido.

# FIESTAS EN HONOR A SANTIAGO APOSTOL

## Se celebrará la "I Muestra de Teatro"

Las fiestas de Albatera en honor de Santiago Apostol dieron comienzo el domingo pasado con actividades deportivas tales como el I Gran Premio de velocidad sobre Karts y las semifinales del I Torneo de Balonmano. Seguirán a lo largo de toda esta semana con un denso programa de actividades que reproducimos a continuación:

**DIA 22, MIERCOLES**  
A las 8 horas.- Disparo de cohetes y volteo de campanas.  
A las 9 horas.- Pasacalles por nuestra querida y entrañable unión musical «La Aurora».  
A las 12 horas.- En la calle «Ancha», para que todos los «peques» lo pasen bien, juegos populares infantiles.  
Colabora: Club «Nuestra Generación»  
A las 13 horas.- En los salones de la Unión Musical, inauguración de los trabajos presentados a los distintos concursos celebrados con motivo de estas fiestas patronales y exposición de fotografías y material de espeleología del Grupo Montañero Albaterano.  
De 18 a 20 horas.- «Corre, corre... que te pilló».  
A las 20 horas.- En el cine Palacio: Coronación de abanderadas de Moros y Cristianos pregón del presente año a cargo de don Juan Rubio.  
Al finalizar este acto, retreta de todos los comparsistas.  
A las 22 horas.- En la calle «Ancha» I Muestra de Teatro Albatera-81. Actuación del Grupo de Teatro «Ensayo-30».  
Colabora: Grupo de Teatro «Andamio»  
Patrocina: Caja de Ahorros Provincial de Alicante.  
A las 23:30 horas.- En la plaza de España concierto a cargo de la Rondalla de pulpo y Tuna Santiago Apóstol.  
A las 24 horas.- En la plaza de España grandes bailes populares amenizados por el conjunto músico-vocal «Sui Generis». Al finalizar gran traca americana.

**DIA 23 JUEVES**  
A las 8 horas.- Volteo de campanas y disparo de cohetes.  
A las 9 horas.- Pasacalles a cargo de la Unión Musical «La Aurora».  
A las 12 horas.- En la calle «Ancha» juegos populares infantiles. Colabora: Club «Nuestra Generación».  
De 18 a 20 horas.- «Corre, corre... que te pilló».  
A las 19 horas.- En las instalaciones deportivas, gran final Baloncesto. II Trofeo Santiago Apóstol.  
Colabora: Grupo Montañero Albaterano  
Patrocina: Caja de Ahorros de Alicante y Murcia.  
A las 20 horas.- Las comparsas de Moros y Cristianos acompañadas de sus abanderadas ofrecen ofrenda floral a nuestro Patrón, actuando seguidamente el grupo de Danza «San Pascual» y al final «Retreta», de todos los comparsistas.  
A las 21 horas.- En la calle «Ancha» I Muestra de Teatro Albatera-81, con la actuación del grupo «La Gayua».  
Colabora: Grupo de Teatro «Andamio»  
Patrocina: Caja de Ahorros Provincial de Alicante.  
A las 23 horas.- En la plaza de España gran verbena popular amenizada por el grupo músico-vocal Sayas Boys y el fabuloso «Duo Cristal» y la joven intérprete de canción moderna Marien Garret.  
Al finalizar gran traca japonesa.

**DIA 24 VIERNES**  
A las 8 horas.- Volteo de campanas y gran verbena.  
A las 9 horas.- Pasacalles a cargo de la Unión Musical «La Aurora».  
A las 10:30 horas.- IV Maratón popular con recorrido urbano de 4 km, aproximadamente.  
Medallas para todos los participantes.  
Colaboran: Club «Nuestra Generación» y Grupo Montañero Albaterano.  
Patrocina: Caja de Ahorros Provincial de Alicante.  
A las 13 horas.- En el Club «Nuestra Generación», semifinales VII Campeonato de Ping-Pong Santiago Apóstol.  
A las 18 horas.- En el local de la Unión Musical, semifinales IV Campeonato Ajedrez Santiago Apóstol.  
Colabora: Club «Nuestra Generación»  
Patrocina: Caja de Ahorros de Alicante y Murcia.  
A las 19 horas.- En el local de la Unión Musical, semifinales II Campeonato de Subastado Santiago Apóstol.

Colabora: Club «Nuestra Generación»  
A las 20:30 horas.- Las comparsas de Moros y Cristianos hará su entrada en un gran desfile general.  
A las 23 horas.- En la Plaza de España la orquesta «Madeira» y un gran show cómico amenizarán la verbena que celebraremos. Al finalizar y patrocinado por la Caja de Ahorros de Alicante y Murcia, actuación del grupo folk americano «Perfil». Seguidamente disparo de una traca luminosa.

**DIA 25, SABADO**  
Al amanecer, el estruendo de cientos de cohetes y las melodías musicales, despertarán a nuestra villa anunciando a todos sus vecinos que el gran día ha llegado.  
A las 10 horas.- Arcabuzada con pasacalles por las comparsas de Moros y Cristianos.  
A las 11 horas.- En las instalaciones deportivas, gran final I Torneo Fútbol Infantil «Santiago Apóstol».  
Colabora: Grupo Montañero Albaterano  
Patrocina: Caja de Ahorros de Alicante y Murcia.  
A las 12 horas.- Santa misa cantada con sermón a cargo de fray José A. Manresa Zapana.  
A las 13 horas.- En las instalaciones deportivas, final IV Torneo Fútbol «Santiago Apóstol».  
Organiza: Club «Nuestra Generación».  
A las 17 horas.- En el local de la Unión Musical, final II Campeonato de Subastado «Santiago Apóstol».  
Colabora: Club «Nuestra Generación»  
A las 18 horas.- En la calle Mayor, concurso de monopatinas.  
Colabora: Grupo Montañero Albaterano.  
A las 18:30 horas.- En el campo municipal de Deportes, gran final del Trofeo de Fútbol «Santiago Apóstol».  
Organiza: Club «Nuestra Generación».  
A las 18:30 horas.- En la calle «Ancha», gran fiesta infantil con el II Concurso «A bailar peques», IV Concurso de Canciones Infantiles, actuación de un grupo de teatro infantil y entrega de premios de los distintos concursos infantiles.  
Colaboran: Grupo de Teatro «Andamio», club «Nuestra Generación», Grupo Montañero Albaterano.

A las 21:30 horas.- Solemne procesión que con la imagen de Santiago Apóstol, recorrerá las calles de nuestra villa.  
A las 23:30 horas.- Sensacional concierto a cargo de nuestra querida Unión Musical «La Aurora» y con la actuación especial de la Coral «Dama de Elche».  
Al finalizar el mismo, un espectacular castillo de fuegos artificiales iluminará la gran noche albatense.  
Avanzada la madrugada «Corre, corre... que te pilló».

**DIA 26 DOMINGO**  
A las 8 horas.- Volteo de campanas y disparo de bombas.  
A las 9 horas.- Pasacalles a cargo de la Unión Musical «La Aurora».  
A las 9:30 horas.- I Vuelta Ciclista con carácter nacional para aficionados de primera y segunda categoría.  
A las 11 horas.- En las instalaciones deportivas, final I Torneo Balonmano «Santiago Apóstol».  
Colabora: Club «Nuestra Generación»  
A las 12:45 horas.- En la plaza de España, exhibición Grupo Montañero Albaterano que constará de bajada en «rapel» y subida en «yuma».  
A las 13:15 horas.- IV Ghimkana ciclista humorística.  
Colaboran: Grupo Montañero Albaterano y Club «Nuestra Generación».  
A las 18 horas.- En el local de la Unión Musical, final IV Trofeo Ajedrez «Santiago Apóstol».  
Colabora: Club «Nuestra Generación»  
Patrocina: Caja de Ahorros de Alicante y Murcia.  
A las 18:30 horas.- En el campo municipal de Deportes, gran encuentro de fútbol entre Selección Provincial y Albatera C.F., arbitrado por el colegiado internacional Emilio Guruceta Muró.  
A las 19 horas.- En la plaza de España final VII Campeonato de Ping-Pong «Santiago Apóstol».  
Colabora: Club «Nuestra Generación»  
De 20 a 22 horas.- «Corre, corre... que te pilló».  
A las 23 horas.- En la plaza de España, gran Verbena Popular con el tradicional baile del farol, amenizando la velada el conjunto «Técnica 2000». En el transcurso del mismo se entregarán los trofeos de las distintas competiciones y trofeos celebrados durante las fiestas.  
Una vez finalizado el acto, una monumental traca luminosa y sorprendente bomba dará fin a los festejos del presente año.

### GUARDAMAR

## LOS CONCEJALES SOCIALISTAS RENUNCIAN A SU SUELDO

El pasado martes día 14, se celebró en el Ayuntamiento Pleno Ordinario con la asistencia de todos los concejales. Se aprobó por unanimidad ratificar la autorización de licencias para viviendas de menos de 200 metros hasta que se apruebe el Plan General de Urbanismo, para lo que se elevará expediente a la Consejería de Obras Públicas y Urbanismo.

También se aprobó revisar y actualizar el contrato con la empresa que realiza la limpieza pública, sobre un aumento pedido por esta, por el incremento que ha sufrido el coste de la vida, no obstante el alcalde dejó bien claro que «se parte de un contrato con la empresa y los dos han de cumplirlo por cada parte».

El cuarto punto fue la asignación que la comisión de Hacienda había calculado para cada concejal, según el acuerdo de 22 de junio de 1979 en el que se aprobaron 2.000.000 de pesetas para sueldos al alcalde y concejales y los criterios que se habían seguido para tales asignaciones: al alcalde, Manuel Senent Pérez (UCD) le corresponderían 595.000 pts., al primer teniente de alcalde Manuel Ruiz Hernández (UCD) 220.000 pts. Pedro Fernández Barba (UCD) 185.000 pts. José González Alarcon (PSOE) 50.000 pts. Enrique García Valentí (PSOE) 170.000 pts., depositaria de fondos, Pilar Zaragoza Beltran (UCD) 295.000 pts, Juan Serreta Diaz (UCD) 100.000 pts., Francisco Verdú García (UCD) 95.000 pts., Pedro Yuste Blasco (PSOE) 75.000 pts., Manuel Aldeguer Rios (Indep)

80.000 pts. Manuel Pérez Valentí (PSOE) 30.000 pts., Ramón Riverá Viudes (PSOE) 30.000 pts. Vicente Sánchez Aldeguer (U.N.) 30.000 pts.

Seguidamente los concejales socialistas matizaron que renunciaban a sus sueldos dejándolos en las arcas municipales, propuesta a la que se unió el concejal de U.N. que votó además en contra.

Todos los concejales ucedistas estuvieron de acuerdo, matizando el alcalde «cada uno puede hacer lo que quiera con el dinero, donarlo a instituciones benéficas o lo que le plazca».

El último punto, tras debatir durante un buen rato, y a pesar de que el concejal de UCD Manuel Ruiz Hernández quería que se aprobase a toda costa, el alcalde aclaró que «es actual en la Corporación que las cosas se decidan a plena satisfacción de todos», por lo que «se decidirá en el próximo Pleno». Este punto trata sobre la construcción de una calle de posible acceso al pueblo cuando se construya el tramo de la carretera N-332, para lo que el concejal ucedista pretendía se aprobase la permuta de unos terrenos de Vicente Aldeguer Rios (Barranc) de 2.150 m2 por 380 m2 situados en otra zona.

Finalizó el Pleno con ruegos y preguntas, en los que un concejal socialista preguntó sobre irregularidades en el alumbrado y en la recogida de basuras, a lo que contestó el concejal encargado de Alumbrado y Servicios.

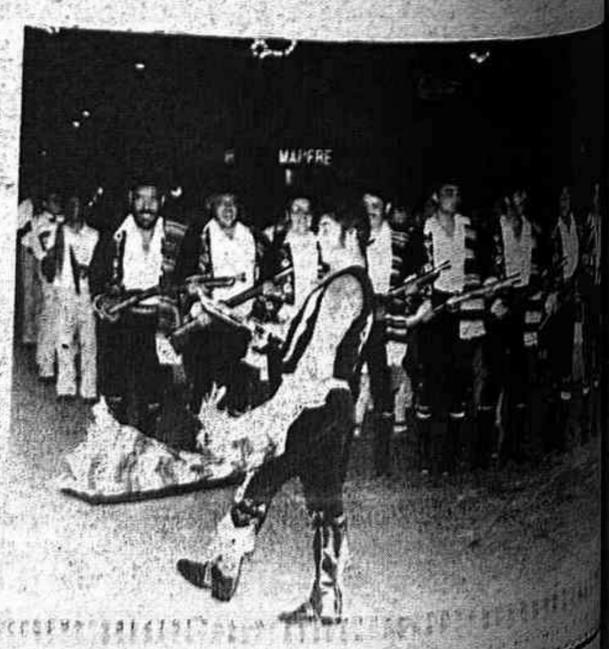
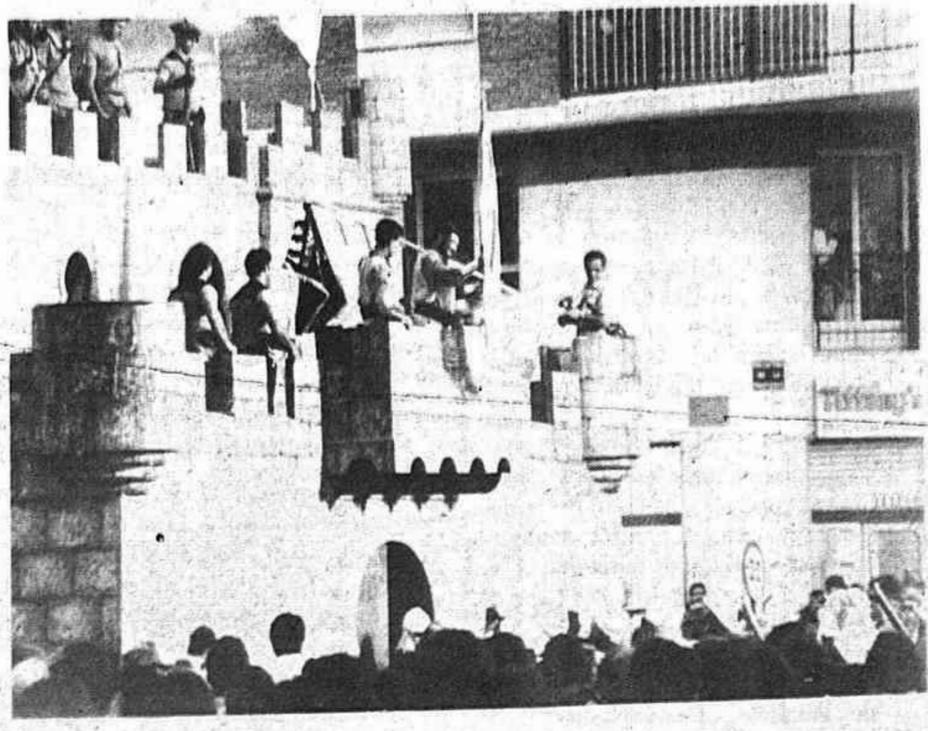
ALONE

# AYUNTAMIENTO DE ALBATERA

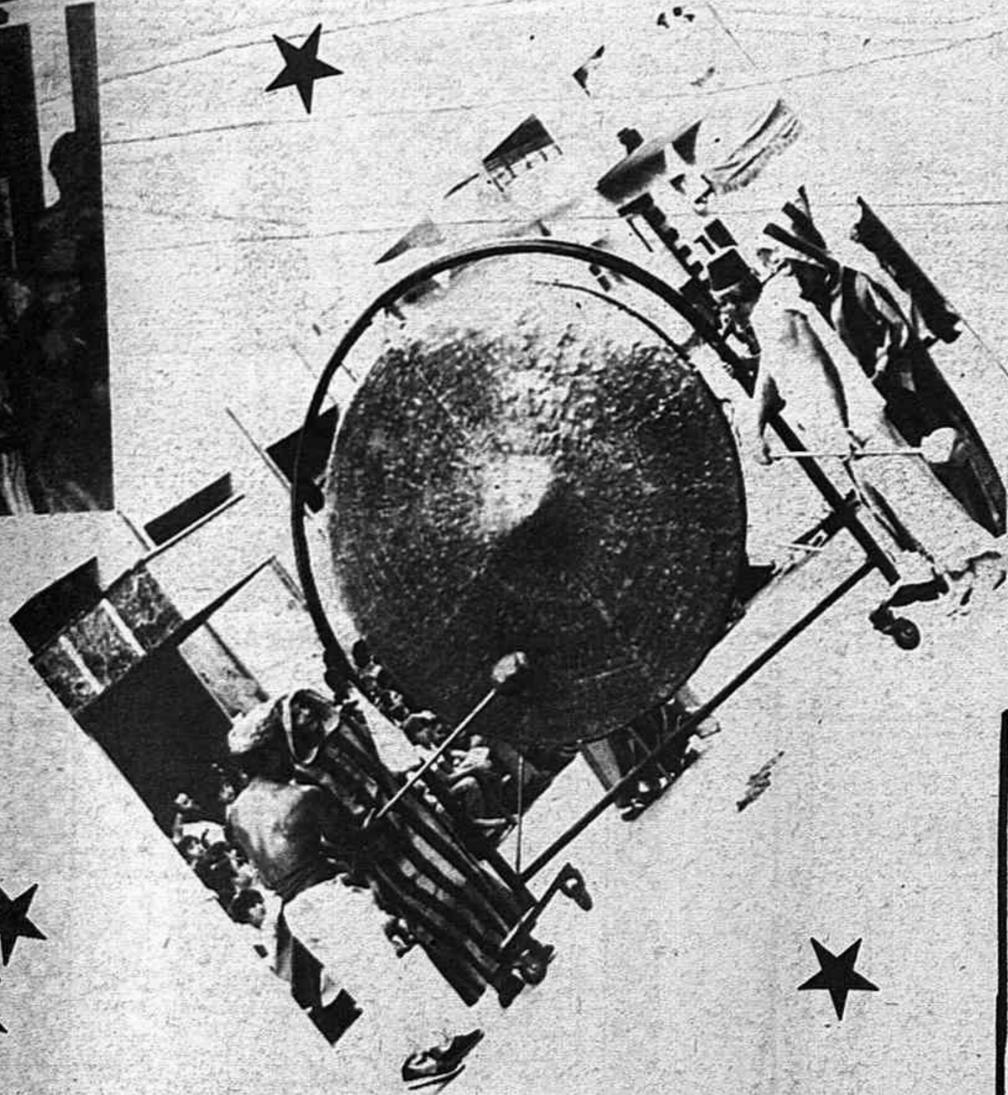
## La Corporación local desea unas felices fiestas a todos los ciudadanos



# REPORTAJE



# ENCUENTRO DE FIESTAS



**MAS RADIO...  
MAS JOVEN...  
MAS SUYA**

E.A.M. 32.

**Radio  
Orihuela**

La voz de la Vega Baja

Emisora de frecuencia  
modulada en estereofonia  
frecuencia 101'3 mHz.,



LA VOZ DE LA VEGA BAJA  
AVDA. TEODOMIRO, 21

Teléfonos 965 - 30 20 41 • 30 20 45 • ORIHUELA (A)

# Novedades editoriales

«TARTUFO Y DON JUAN» de Molière. Traducido y prologado por Carlos R. de Dampierre. Col. libro de bolsillo de Alianza Editorial. P.: 240 ptas.

«LA JAURIA» de Emil Zola. Traducido por Esther Benitez. Alianza Editorial publica ahora en su col. «Libro de Bolsillo» la segunda novela de la saga de «Los frugón Macquarl». P.: 300 ptas.

«BOTTICELLI», «DURERO». Aparecen ahora los números 3 y 4 de la colección, que ya presentamos en estas páginas. «Todas sus pinturas». Ed. Noguer. P.: 300 ptas.

«PRIMER Y ÚLTIMO OFICIO» del alicantino Carlos Sahagún. Nacido en Onil, es premio nacional de Literatura 1980 y dirige la colección en que se publica esta obra suya: El Bardo de la editorial Libros de la Frontera. P.: 300 ptas.

«PAGINAS DE UN DIARIO» del murciano Eloy Sánchez Rosillo. Nº 5 de la col. de poe-

sía «El Bardo». Ed. Libros de la Frontera. Este es el segundo libro que publica Sánchez Rosillo, el primero fue con el que consiguió el premio Adonais en 1977, titulado, «Máneras de estar solo».

«POESIA REUNIDA», la recopilación más acabada y completa del poeta granadino Luis Rosales. Col. Biblioteca Breve de Seix Barral. P.: 940 ptas.

«LA ISLA DE ROBINSON» de Arturo Usual Pietri. Col. Biblioteca Breve de Seix Barral. P.: 520 ptas.

«ESTUDIOS D'HISTORIA CONTEMPORANEA DEL PAIS VALENCIA». Revista dirigida por Alfons Cucó y publicada por el Departamento de Historia Contemporanea de la Facultad de Geografía e Historia de la Universidad de Valencia. Aparece ahora el nº 2 que incluye un trabajo del oriolano Jesús Millán: «La ciudad y los señores. La crisis del realengo foral en el País Valenciano». P.: 950 ptas.

## Homenaje de Harrison a Lennon

Como ya adelantaba nuestro colaborador musical, Joaquin Fernandez, en el pasado número del 1 de julio, hoy publicamos la traducción al castellano de un tema compuesto por el ex-beatle George Harrison en homenaje a John Lennon, incluido en su último album «Somewhere in England» -Algun lugar en Inglaterra- y que lleva por título «Al those years ago» -Todos estos últimos años-.

La traducción es literal, por lo que comprobaran nuestros lectores que hay frases que no concuerdan exactamente:

«Estoy pregonando siempre sobre el amor/ mientras ellos te trataban como un perro/. Cuando tu eras el único lo has hecho tan claro/ Todos estos últimos años./ Yo estoy hablando a todos cómo entregarse/ ellos no actúan muy honestamente/ pero tu apuntaste el camino de la

verdad cuando dijiste/ todo lo que necesitas es amor/. Viviendo en la bondad y la maldad/ yo siempre te he observado/. Ahora nosotros hemos sido abandonados, frios y tristes/ por alguien que es el mejor amigo del demonio/ alguien que ofendió a todos./ Estamos viviendo una pesadilla./ Ellos han olvidado todo sobre la humanidad/ y te han dado la espalda/ tu eres el único que ha imaginado todo/ todos estos últimos años/. En la profundidad de la noche oscura/ te mando una oración/ ahora que estas en el mundo de la luz/ donde el espíritu está libre de mentiras/. Y de aquello que hemos despreciado/ ellos lo han olvidado todo sobre Dios/. El, que es la única razón por la que existimos./ Decían que eras tan extraño/. Todos estos últimos años/ tu controlaste nuestras sonrisas y nuestras lagrimas/. Todos estos últimos años.

### ORDEN DE SUSCRIPCION

Don .....  
 con domicilio en.....  
 calle ..... desea  
 suscribirse al periódico CANFALI en  
 su edición de.....  
 ..... por el periodo de .....  
 a partir del día ..... y hasta .....  
 cuyo importe pagaré contra reembolso o en efectivo al realizar dicha suscripción.

Fecha.....

Firma del suscriptor

### AGENDA DE ORIHUELA

Ayuntamiento.....	30 07 45
Casa de Socorro y Hospital municipal.....	30 01 65
Ambulatorio de la Seguridad Social. Urgencias.....	30 03 56
I.N.P.....	30 00 06
Parque de Bomberos.....	30 00 80
Comisaria de Policía.....	30 00 82
Guardia Civil.....	30 01 39
Policía Municipal. G.E.S.....	30 02 04
Juzgado de Instrucción.....	30 00 61
Juzgado Municipal.....	30 02 79
Oficina de Información y Turismo.....	30 12 13
Servicio de Aguas Potables.....	30 07 46
Telegrafos.....	30 12 66
Biblioteca Pública.....	30 24 97



### GRAN BAZAR DEL VERANO 1981 DEDICADO A LA COCINA

**60.000**  
 REGALOS HAY PREPARADOS

JUEGOS DE MARISCO  
 100 MULTITOLLAS LAGOSTINA 7 L

JUEGOS 7 PIEZAS OSLO  
 300 Juegos Schubert (24 piezas)

JUEGOS DE GAZPACHO DE CERAMICA  
 JUEGOS 7 PIEZAS MOLDAVIA

JUEGOS DE SANGRIA DE CERAMICA  
 JUEGOS LAVAFRUITAS  
 ENTREMESEROS  
 PARRILLAS  
 SALSERAS DE CERAMICA

ENSALADERA ALHAMBRA  
 PAELLERAS MORTEROS  
 JUEGOS 2 JARRAS CERVEZA  
 LIBROS LAS ESPECIAS

**PARA LOS AHORROS MAS PREMIADOS**  
 (En «la Caja» del 13 al 24 de julio)

Caja de Ahorros de Alicante y Murcia

# VERANO-81

## FIESTAS DE MOROS Y CRISTIANOS EN GUARDAMAR

**Así comenzó la fiesta: con marathón de cine, de poca calidad, con un pregón contestado y con apertura de las kabilas y cartelillos**

El pasado viernes, día 17, comenzaron las fiestas con el Ier. Gran Marathón de Cine, como novedad, que fué un éxito en cuanto a la asistencia. Aunque la noche no fue muy calurosa, lo que hizo que mucha gente fuera con mantas y algunas almohadas para estar más cómodos, se aguantó con las tres películas hasta las seis horas y media de la mañana, aproximadamente. Las películas, «El año que viene a la misma hora», «El campo de cebollas», y «No desearás al vecino del 5º», no resultaron ni acogedoras, ni de buena calidad, y todos salían protestando y calificándolas de

auténticos rollos, excepto la tercera que hizo reír a algunos.

El sábado 18, amaneció el pueblo con pintada; referentes al pregón de las fiestas de este año, D. Vicente Ramos, en las que se podía leer «Vicente Ramos no te tragamos», que fueron borradas inmediatamente de los lugares más visibles, no así todas aquellas que también aparecieron con la firma de F.E. y de las JONS, referentes a la conmemoración del día. Por la noche, en un acto cargado de fastuosidad y protocolo, se coronaba a la Reina de las Fiestas 1981, y se leyó el pregón de fiestas por D. Vicente

Ramos, el cual trató en su pregón los mismos tópicos de siempre sobre nuestro pueblo, pinada, arenas, río y fiestas, como era de esperar. El alcalde dió las gracias a todos, deseó unas felices fiestas y aprovechó para repasar las obras que había realizado como alcalde, no se sabe si como propaganda.

También las kabilas y cartelillos comenzaron a funcionar y algunas como la Comparsa Almohades, repartió el guión de actos a celebrar en la kábila desde el 16 al 26 de julio, en el que se puede ver desde películas de cine, concursos, carreras, novillada, bailes y mascletás,

como un buen trabajo preparado para las fiestas. Es una pena que sólo sirva para socios, festeros y amigos, y no para todo el pueblo.

Este es sólo el comienzo de una fiesta, que comienza a ser una fiesta de dinero y algo separada de la participación del pueblo, aunque aún conserva la «popularidad», y las calles aparecen, algunas, engalanadas con luces y banderines, fruto de un pueblo que quiere tener sus fiestas y no para que las vean, sino para vivirlas.

ALONE



El presidente de la Comisión de Fiestas, advierte

**"Que no pase nada, que no vayan borrachos, esa es la pura verdad, hay mucha pólvora"**

Juan Ramos Pérez, presidente de la Comisión de Fiestas 1981, casado de profesión carpintero, treinta y nueve años, tercer año como presidente de la Comisión de Fiestas, y siete años en ella, es el sucesor de su tío en este puesto, que es elegido por el alcalde, así como los demás miembros de la Comisión. Todos los sábados se le puede encontrar en la panadería de sus suegros vendiendo pan, es ahí donde le hacemos la siguiente entrevista.

De nuevo ante las fiestas de Moros y Cristianos de nuestro pueblo, ¿qué innovaciones se han introducido este

año con respecto a las fiestas en años anteriores?

-Pues innovaciones, sí, algunas hay, haremos el Marathón de cine, un concurso de paellas, que no lo había el año pasado, también tendremos una carrera de caballos, estas tres cosas como más importantes. Aparte de esto lo habitual de siempre, las guerrillas de moros y cristianos, la coronación de la reina, que me parece que va a ser fabuloso este año y la gran cabalgata, la entrada de moros y cristianos. En fin, y pólvora, mucha pólvora.

¿Cuál es el presupuesto con el

que habéis contado este año?

-Pues, según el concejal de Festejos, contamos con unos 5.000.000 de pesetas, pero hay que contar que esos 5.000.000 es un presupuesto anual para todo, entonces de ahí la Comisión tendremos que ir restringiendo un poco, y sacarlo de otro lado, digamos el sistema de este año, también, el asunto del programa, parece ser que el pueblo va correspondiendo algo bien, y de ahí vamos a sacar una ayuda para no llegar a los 5.000.000.

¿Cuál es la relación que existe entre la Comisión de Fiestas con el Ayuntamiento y con la Junta Central de Comparsas?

-Me parece que la C. de Fiestas con el Ayuntamiento muy poco tiene que ver, porque el alcalde nombra la comisión y entonces da rienda suelta para que esta haga y deshaga, y todo lo que se apruebe, lo aprueba el presidente de la Comisión juntamente con la Comi-

sión. Eso es así. Y referente a las comparsas, pues, como resulta que hay subvención, pues las comparsas y la Comisión de Fiestas tienen que estar juntas, hasta que no estén constituidas de verdad, ya que aún no existe ni siquiera unos estatutos.

¿Cuál es el futuro que prevees para las fiestas de Guardamar?

-Pues en principio comparsas nuevas ya no se pueden crear, ya que hemos llegado al tope, con las dos nuevas de este año ya son 12, entonces reforzarlas sí, todo lo que quieras. Yo calculo que para formalizar se las comparsas aquí y ser como Dios manda, han de pasar unos tres años, para que así se puedan regir ellos y que se hagan su propio presupuesto, ese es el futuro que les veo. Ahora, ahí hay que ver unas cosas, porque hay comparsas que disponen de mucho dinero, y otras de poco, entonces ahí habrá que arreglar algo, eso ya es cosa de coordinadora y comparsas.

¿Qué es lo que tú desearías de las fiestas de Guardamar, y qué desearías a los festeros y al pueblo en estos momentos?

-Deseo que no pase nada, que no hayan accidentes, porque hay mucha pólvora a pesar de que este año va todo estupendamente bien, va todo con su seguro, va todo preparado pero que no pase nada, que no vayan borrachos, esa es la pura verdad que todos nos llevemos bien, y les invito a todos a que vengan a pasar unos días, aquí, buenos, inolvidables, que para eso hacemos la fiesta.

ALONE

NUESTRA

DIRECCION

ES:

PINTOR

AGRASOT,

# VERANO - 81

## GUARDAMAR

Reina de las fiestas de Moros y Cristianos

"Siento una gran satisfacción y una gran alegría de ser reina"



Erundina Gil Torregrosa  
Reina Mayor

La nueva reina de las fiestas de Moros y Cristianos 1981, se llama Erundina Gil Torregrosa. Es una joven estudiante de 18 años, que va a comenzar el curso siguiente Magisterio, es alegre, siempre tiene la sonrisa en su boca, poco expresiva y corta de palabras, algo tímida y colocada en su puesto de reina.

¿Cuáles son tus aficiones?

Pues, en cuanto a los deportes, por ejemplo, el tenis, y leer libros, leer bastante me gusta.

¿Crees que tu elección como reina 1981 fué clara?

Bueno, yo creo que sí, porque fuimos nosotras mismas las que nos votamos y creo que no ha habido nada; yo que sé, pudimos votar a la que quisimos.

¿Has deseado siempre ser reina de las fiestas de Guardamar?

Bueno, desearlo, es que no sé, nunca me lo había planteado así, pero al ser reina, sientes una gran satisfacción y una gran alegría de

serlo.

¿Qué es lo que esperas de tu reinado y de las fiestas?

Espero que todo salgan bien y que haya una gran participación de todo el pueblo.

¿Qué acto de los que se van a hacer es el que más te gusta o te llama la atención?

Por supuesto, el de la coronación.

¿Piensas que ser reina de unas fiestas rima con el pensamiento actual de la juventud?

Bueno, pero, es que el ser reina de las fiestas, sólo quita un poco de las diversiones normales y eso, pero luego continua siendo todo igual.

¿Quieres decir algo al pueblo desde estas hojas de Canfali?

Sí, que traten de pasarlo lo mejor posible.



Mª del Rosario Hernández Guira  
Reina Infantil

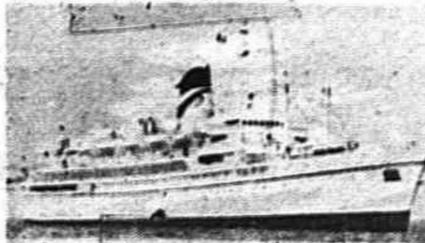
ALONE



### La Caja de Ahorros Provincial de Alicante

ORGANIZA EL SORTEO DE VERANO  
para clientes de la institución  
**VACACIONES EN EL MEDITERRANEO**  
EN LA TURBO NAVE AUSONIA

**100 VIAJES.**  
**50 PREMIOS**  
de dos pasajes cada uno  
de 7 días de duración  
en clase confort



**ENTREGA DE OPCIONES**  
del 1 de Junio  
al 25 de Agosto.  
**FECHA DE SORTEO**  
1 de Septiembre 1981

Del 27 de Septiembre al 4 de Octubre, visitando las Perlas del Mediterraneo  
Barcelona · Palma de Mallorca · Túnez · Palermo · Capri / Nápoles · Génova

**RETIRE SUS BOLETOS EN NUESTRAS OFICINAS**

**ELECTRONICA**



## Electronica Ilicitana

---

## Electrosonido Satel

---

## Electrónica Oriol

C/ La Torre nº 66 - Telf.: 4622  
ELCHE

C/ El Angel nº 1 - Telf.: 41 30  
SANTA POLA

Avda Doctor García Rogel, 61  
Telf.: 30 41 45 - 48  
ORIHUELA (Junto al Sanatorio)

ELECTRONICA ORIOL Y ELECTROSONIDO SATEL APROVECHAN LA FELIZ OCASION PARA PARTICIPARLES EL

## NACIMIENTO DEL VIDEO-CLUB ORIOL

Este acontecimiento les ofrece por fin la posibilidad de ver las mejores películas del año en su casa sin colas ni molestias.

Para mayor información e inscripción dirigirse a uno de estos establecimientos.

Recordandoles también nuestros precios en TV y sonido con las más prestigiosas marcas:

McIntosh, Bose, Pioneer, Denon, I.T.T., Akai, Sanyo, Ned, J.V.C., Luxor, etc.

TORREVIEJA

# VERANO - 81

## El torrevejense "bar El Fea", ganador del II Campeonato de Fútbol Sala "Ciudad de Torrevieja"

Concluyó el II Campeonato de Fútbol Sala «Ciudad de Torrevieja» que ha venido celebrándose en la localidad durante estas últimas 6 semanas, campeonato en el que han participado un total de 44 equipos con un montante de jugadores que ha superado los 600.

La fase final de este campeonato congregó a más de dos mil espectadores en el recinto de las Eras de la Sal, donde tuvieron lugar los encuen-

tros y la entrega de trofeos, que fue realizada por la alcaldesa, Rosa Mazón Valero, a quien acompañaban los concejales delegados de Cultura y Deportes. Resultó campeón absoluto de este campeonato Bar el Fea de Torrevieja, que en la final venció a La Fortaleza Disco de Bigastro por el tanteo de 5 a 2. En tercer y cuarto puesto quedaron Cocitrex, de Rojales, e independientes, de San Pedro.

## III Edición del Cross Popular "Ciudad de Torrevieja"

El pasado domingo a las nueve de la mañana, más de 350 corredores tomaron la salida desde las instalaciones del muelle pesquero para participar en la III edición del Cross Popular «Ciudad de Torrevieja» que organizó el Ayuntamiento de la localidad. Resultó vencedor absoluto de esta prueba, José Ramón Molinero, de Madrid, el cual invirtió en cubrir los seis kilómetros del recorrido en 14 minutos 37 segundos. En segunda y tercera posición y a escasa distancia del vencedor, entraron en la meta Pedro Segovia Gomez, de Elche y José Antonio Arias de la

Cruz, de Segovia. Hubo también en este Cross Popular trofeos para las primeras clasificaciones femeninas que correspondieron a Elena Blanco de Alcalá de Henares, Patricia Roca Mora Lidón y María Manresa, estas dos últimas ambas de Orihuela. Los primeros clasificados de la localidad fueron Joaquín Segura y Mari Conchi Mesa, correspondiendo el trofeo al participante de más edad al francés Monnier Pierre. En el apartado de menos edad, fueron Jesús Carlos Paya y Joaquín Pamies Alarcón quienes consiguieron medallas conmemorativas.

## Carmen Esteve,

## Reina de la Sal 1981



Carmen Esteve, ataviada con las vestimentas de la comparsa «Moros Líderes» de la Peña Diana, durante un desfile celebrado meses atrás.

La Reina de la Sal 1981 y su corte de Damas de Honor fueron elegidas el pasado sábado en el transcurso de una verbena celebrada en el Recinto de las Eras de la Sal, mediante votación llevada a cabo por los asistentes a este festejo organizado por el Ayuntamiento de la localidad, a través de su Delegación de Festejos. Cinco candidatas, representando a otras tantas entidades locales, concurrieron a esta elección que resultó muy animada. Realizado el correspondiente escrutinio de los votos emitidos, resultó elegida la joven de 16 años Carmen Esteve Gutiérrez, estudiante de 2º grado administrativo en el Instituto de Formación Profesional de la localidad y que fue presentada por la Peña «Diana». Formarán esta «corte» junto con Carmen Esteve, Conchita Cutillas, de la Sociedad de Palomos Deportivos, María José Garres, de la Peña Taurina «Hermanos Esplá», Manolita Botella del Torrevieja C. de F. y María del Carmen Carrasco, del grupo de empresa de las Salinas.

Se da la circunstancia que la Reina de la Sal 1981 sufrió semanas atrás un aparatoso accidente de circulación en el que resultó lesionada, accidente que hizo temer su participación final en esta elección a la que se presentó no recuperada del todo.

## Serrat y Miguel Rios actuarán en Torrevieja esta semana

Metidos ya de lleno en el verano, los actos y festejos programados, tanto por la iniciativa privada, como por el Ayuntamiento torrevejense, se suceden de tal forma que no hay manera de acudir a todos por muy desocupado que ande uno estos días por este pueblo. En este sentido, la comisión de Fiestas del Ayuntamiento, que este año parece como si quisiera tirar la casa por la ventana, ofrece a torrevejenses, veraneantes y personal de la zona, dos espectáculos de gran emvergadura: por un lado será Joan Manuel Serrat el que en el recinto de las Eras de la Sal actúe ofreciendo un recital el próximo martes 28 de julio.

Antes y en la plaza de toros de la localidad, Miguel Rios hará su pre-

sentación el sábado día 25 en un festival de Rock.

Pero la cosa no queda ahí, en el barrio de La Mata el día 24 tendrá lugar su famosa verbena de los toneles el viernes día 24 y el jueves 23, también en el recinto de las Eras de la Sal, a cargo de la Unión Musical Torrevejense, habrá un concierto en el que tomará parte el concertista de guitarra y compositor, Manuel Díaz Cano, quien interpretará junto con la banda su «Concierto Oriental». Esta obra musical ha sido adaptada por el maestro Casanovas Tallardá y su interpretación en Torrevieja se realizará con carácter de reestreno mundial. Actuarán además en esta velada musical, la Rondalla Infantil de EGB y el Coro «Francisco Vallejos».

## Las calles que circundan el Mercado de Abastos se harán peatonales

A la hora de redactar esta crónica, estaba previsto que el Ayuntamiento ejecutara el acuerdo tomado el pasado en el transcurso de un Pleno, acuerdo consistente en peatonalizar el centro urbano de la población cerrando sus calles al tráfico rodado. Como se recordará, esta medida fue tan cuestionada por el comercio local establecido en la zona a peatonalizar que la determinación de llevar-

la a cabo se ha ido posponiendo y ahora va a ser realizada con carácter experimental durante lo que resta de verano. Las calles a peatonalizar son fundamentalmente las que circundan el Mercado Central de Abastos de la localidad trazando una línea divisoria cuyos límites son las calles Chapaprieta, y la Concepción por un lado y R. Gallud y el paseo de Vista Alegre por el otro.

## GUARDAMAR

## El Carasser, nueva revista del pueblo

En esta semana apareció el segundo número de la revista local El Carasser, editada por un grupo de personas que quieren recoger todo lo que ocurre en nuestro pueblo, desde noticias, hasta comentarios, rumores, e incluso información, que nunca ha de faltar, así como la agenda local. La revista que trata de mantener una periodicidad dentro de sus posibilidades, aparece como boletín de difusión interna de la Asociación de Vecinos Ateneo Popular, y en este número incluye: política municipal, el desvío de la carretera, entrevista a la presi-

denta de la Asociación de Padres de Alumnos del Colegio Fco. Franco, Día mundial del Medio Ambiente, la patata, información agrícola, gastronomía, historia, libros para leer, poesía, la mujer a través de la historia, deportes y el buzón del lector. Esperamos que esta reseña sirva para dar nuestra bienvenida a esta revista, que intenta acercar más a las gentes, y rehacer una cultura del pueblo que tanta falta hace, así como que sirva de aliento para que tenga continuidad.

ALONE

NUESTRA DIRECCION ES:

PINTOR AGRASOT, 69 - 2º

ORIHUELA

Asistieron el presidente de BOSE-Europa y el gerente de BOSE-España

# Convención Nacional de Delegaciones de BOSE Convención de distribuidores BOSE en el Levante

Organizadas por el Sr. Hernández, delegado de BOSE para Levante



Con la presencia del presidente de BOSE para Europa, mister J. Schade y el gerente de BOSE-España, Sr. Sempere se celebraron entre los días 13 y 14 del presente mes en el hermoso marco de un hotel de la costa oriolana la Convención Nacional de Delegaciones de BOSE y la Convención de Distribuidores BOSE en el Levante organizado por el delegado de BOSE en el Levante Sr. Hernández.

El lunes día 13 los delegados presentes, después de escuchar con gran atención el resumen del año hecho por el Sr. Sempere, explicaron a J. Schade el funcionamiento de sus respectivas delegaciones, destacando todos el gran interés que BOSE ha despertado entre los profesionales y amantes del sonido.

Por su parte, el anfitrión, Sr. Hernández, delegado de BOSE en el Levante, agradeció en nombre de todos los presentes el esfuerzo realizado por BOSE Corporation dedicado en ayudar y servir a sus delegados y clientes en general.

Los distribuidores de BOSE en el Levante se reunieron el martes día 14 para conocer más a fondo los pormenores de la nueva campaña preparada por BOSE.

El Sr. Hernández, delegado de BOSE en el Levante, presentó a los distribuidores, entre los que se encontraban:

- Electrónica Illicitana de Elche.
- Sabal de Alicante.
- Hogar Color de Alicante.

- Radio Castilla de Valencia.
  - Sonido Castellini de Cartagena.
  - Electrónica Oriol de Orihuela
- Tras esta toma de contacto se pasó a la presentación de la campaña publicitaria de BOSE para España.

Esta nueva campaña será lanzada a mediados de septiembre en revistas de prestigio mundial. La reunión finalizó con gran cordialidad, almorzando todos los

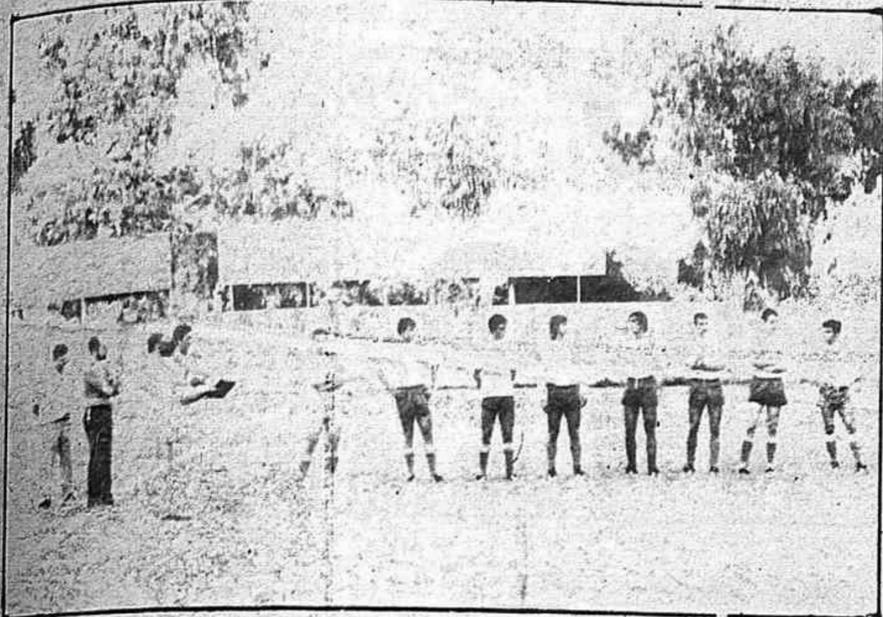
presentes en un restaurante oriolano.



# BOSE

## Sonido Directo Reflejado

## El Orihuela 81-82 hizo su presentación



El pasado jueves día 16, tuvo lugar la presentación de la plantilla de jugadores con que el Orihuela Deportiva tendrá que hacer frente a la temporada 81-82.

El acto estaba programado para las nueve de la tarde-noche, aunque anteriormente y por espacio de una hora se había efectuado el entrenamiento que viene siendo habitual desde comienzos de la semana.

Una vez que el presidente y el entrenador saludaron uno por uno a los jugadores, el secretario Sr. Gutiérrez les presentó a los aficionados allí presentes, calculados aproximadamente en un centenar, por el siguiente orden:

Porteros: Agapito y Sevilla.

Defensas: Latorre, César, Vidal, López Moreno, Bautista, López, Median, Pérez y Patiño.

Centrocampistas: Pedraza, Ernesto, Mari, Luis y Poyoyo.

Delanteros: Burguete, Salas, Boralás, Belmar, Larrosa, Tani y Forner.

Entrenador: Sorly.

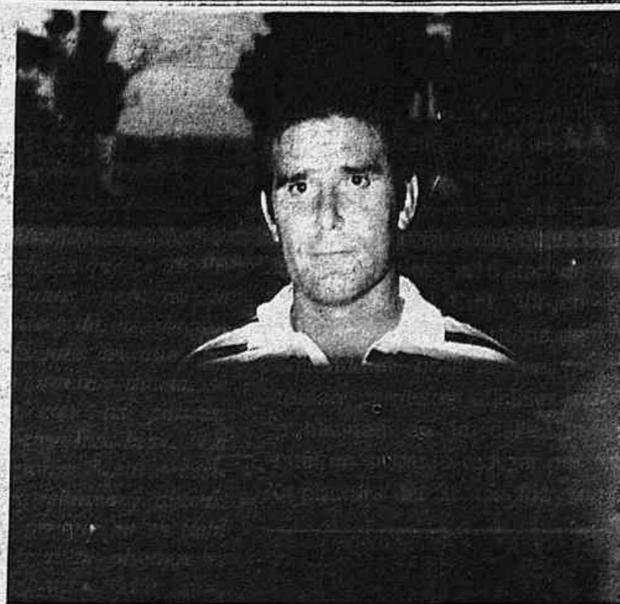
De todos ellos faltaron a este primer acto, Agapito, Patiño y Tani, a los que excusaría el Sr. Gutiérrez, cedió a continuación la palabra al presidente Marcos Ferrer, que después de dar las gracias a los aficionados asistentes, se refirió a es-

te nuevo Orihuela Deportiva al que calificó de conjunto joven pero con mucha ilusión y del que espera una magnífica campaña, que sería en definitiva la proyección para muchos de ellos, felicitó al nuevo entrenador por su calificación en el curso de preparadores, para decir que también es joven y con futuro y del que espera éxitos como el que ya tuvo con su anterior equipo (Torre-Pacheco, reciente ascendido a Tercera División), terminando su alocución haciendo un recuento de las anteriores campañas para terminar con esta frase «La próxima temporada cierra la etapa de mi actual mandato y, por lo tanto, abrirá una nueva etapa a cubrir, y lo único que deseo es que los que lleguen no nos dejen como buenos a nosotros».

A continuación, el entrenador Sorly, que fue breve y claro en su intervención, recalcó que aunque la plantilla es joven, es gente con la que se puede trabajar y espera llegar lo más arriba posible con ellos.

Esto fue en síntesis lo que ocurrió y esperemos que lo que ocurra de aquí en adelante sea positivo para este nuevo Orihuela Deportiva.

JUANJO RODRIGUEZ



## El rayista Rocamora, de vacaciones en Benferri

El lateral izquierdo del Rayo Vallecano José Rocamora Hernández, natural de Benferri, ha pasado sus vacaciones estivales en su pueblo natal acompañado de su mujer, su hija y sus padres y hermanos.

Durante su estancia en la Vega CANFALI lo localizó y conversó con él acerca de su situación actual en el equipo madrileño, sus proyectos y la forma en la que ocupa su tiempo libre.

La playa por la mañana y las copas por la tarde en Orihuela o Murcia ha sido su principal descanso después de toda una temporada de diarios entrenamientos de mañana y tarde.

Hombre serio y de pocas palabras, José Rocamora es uno de los jugadores más veteranos del Rayo con sus 27 años. Comenzó su carrera deportiva en el Orihuela OJE, primero de infantil y después de juvenil para, a los 18 años, pasar a formar parte del Alicante en regional. Tras permanecer una temporada en este conjunto, fue fichado por el Rayo, donde ha permanecido hasta ahora. Terminado su contrato en junio del presente año se

encuentra retenido y el Murcia se ha interesado por él.

«Llevo muchos años en Madrid y me gustaría cambiar porque me agobian las grandes ciudades», nos explicó Rocamora cuando le preguntamos si se encontraba a gusto en el equipo, con el que ha jugado dos temporadas en Primera División.

No es una persona que se entusiasme al ascender de categoría, pues, según nos confesó, cuando jugó por primera vez en la división reina, «pensé que era otra etapa en mi vida deportiva. Sin embargo, cuando llegas a primera, ves que hay algo especial que no ves en otras categorías, pues los hombres juegan con más inteligencia».

Dos o tres años le quedan como profesional, según dice, «aunque me encuentro fuerte». Sobre su futuro, todavía es pronto para hablar de ello, pero es muy posible que vuelva a su pueblo, donde, antes de empezar en el mundo deportivo, trabajó la tierra.

JAVIER SOTO

## Alcaraz libre, no Belmar

El jugador del Orihuela Deportiva Alcázar ha quedado libre y no Belmar como publicamos la pasada semana por una confusión que ahora rectificamos. La situación actual se ha debido, según dijo el extremo

oriolano, por no haber tramitado el equipo su ficha en el momento oportuno. Por otra parte, Alcázar se encuentra actualmente realizando el Servicio Militar.

## El Atletismo oriolano sigue cosechando éxitos

### Ramón Álvarez, medalla de bronce de marcha

### juvenil en el campeonato de España

Ramón Álvarez, del Club Atletismo Orihuela, 17 años, ha sido medalla de bronce en las pruebas de 5 kilómetros marcha juvenil en el Campeonato de España de Pista celebrado en Barcelona el pasado fin de semana. Ramón Álvarez formó parte además, del equipo español que quedó campeón de Marcha Juvenil en la trilateral Inglaterra-Francia-España que tuvo lugar en Inglaterra hace unas semanas.

En la misma prueba participaron los atletas oriolanos Luis Escorza, que quedó en octavo lugar y José Antonio Marín Valero que quedó en décimo octavo lugar.

En la prueba de 800 metros lisos participó el jovencísimo José Joaquín Segura Grau, que quedó en décimo cuarto lugar pero que teniendo en cuenta que era el único participante nacido en 1965 los atletas tenían que ser nacidos en el 64 o el 65- su actuación hace preveer que el año próximo estará entre los cinco primeros.

A.R.

Merendero

**RIQUENA**

Carnes a la brasa

SELECTO SURTIDO EN TAPAS DE COCINA  
Y PLANCHA

Comidas

La Bodega  
Teléfono 701139

DAYA NUEVA  
(Alicante)

# Templos de Orihuela

En nuestra última colaboración iniciamos un acercamiento al conjunto monumental de Santo Domingo tratando de interesar a los oriolanos en una institución secular que funcionó en este edificio entre los siglos XVI al XIX: la Universidad.

Hoy centraremos nuestro trabajo en el templo, pieza fundamental en la distribución del espacio arquitectónico monástico.

Desde la llegada de Anglés, el arquitecto de Tortosa a quien Loace había encargado el plan general de obras, se acomete la tarea de construir una iglesia para el convento. Esto sucedió en torno a 1553. No tenemos datos suficientes para conocer cuál sería su primitivo trazado por cuanto no se conservan los planos. Lo cierto es que al echar las cubiertas y cerrar el templo falsearon los soportes debido, sin duda, a la insuficiente cimentación, por lo que se hizo aconsejable demoler lo construido -posiblemente sólo la cabecera y el crucero- para volver a comenzar desde el principio.

En 1596 se comienza el nuevo templo cuyas obras ocuparon la primera mitad del siglo XVII. Tampoco en esta ocasión se supieron subsanar las torpezas cometidas en el primer intento. El terreno, blando, de aluviones del río y con una capa freática a pocos metros de la superficie, volvió a relevar la defectuosa cimentación. Hubo que demoler otra vez, aunque ahora por fortuna, se pudo conservar algo: la portada.

Esta portada es todavía renacentista y es probable que pertenezca al primitivo diseño de Anglés, aunque cuando se realizó éste ya no figuraba en la dirección de las obras. Su estructura es muy sencilla, a base de dos cuerpos adintelados sobre columnas. El primero de ellos está flanqueado por dos columnas corintias de fuste liso y, en el ingreso, tiene un arco de medio punto, levemente abocinado, sobre jambas y basamento. El entablamento quebrado está decorado con un friso corrido, cartelas heráldicas, frondas, guiraldas, etc. semejante a la ornamentación que figura en el arco de entrada. En las enjutas de este primer cuerpo figuran los escudos de Loaces y de la Orden de Predicadores sobre bellas cartelas.

El segundo cuerpo, más pequeño tiene tres calles con hornacinas y coronamiento de frontón clásico. Parte de la imaginería, como en tantos casos sucede con las fachadas oriolanas, ha desaparecido. La que subsiste es de José Caro (1695-1732).

Parte importante de toda fachada es la torre. La que ahora posee este templo se comenzó en 1693, sustituyendo a un campanario anterior renacentista. Es de forma cuadrada y escasa altura. Se coronaba con unos aletones curvos, en disposición radial, que se vinieron a bajo a finales del siglo XVIII por efecto de un terremoto. Las pilstras del cuerpo inferior están rematadas por ángeles y en las aristas del cuerpo de campanas aparecen figuras humanoides sobre aves, de incierto significado.

# SANTO DOMINGO



Por Pedro Valero, catedrático de Historia del INB «Gabriel Miró».



Esta torre se inscribe dentro de una línea de barroco regional valenciano y, a pesar de la escasa calidad de los materiales, inferior a los utilizados en el resto del templo, no le resta belleza al campanario, imponiéndose su carácter barroco e imaginativo.

El interior del templo adopta una estructura de nave única con capillas laterales entre los contrafuertes sobre las que discurre una tribuna. El templo se cierra con una bóveda de cañón con lunetos, reforzada con arcos fajones de refuerzo que descansan en una cornisa corrida sobre falsas columnas corintias. El crucero se culmina con una bóveda semiesférica sobre pechinas, rematada con líterna de iluminación.

Los planos de esta iglesia los trazó Pedro Quintana en 1660, encargándose de la realización de las obras Francisco Verde; a los dos podemos considerarlos muy vinculados a las corrientes europeas del momento, ya que durante la segunda mitad del siglo XVII el tipo de templo que predomina no es, como cabría suponer, el de tipo borrominesco, con plantas centradas -circulares o elípticas-, sino el de tipo jesuítico, derivado del que realizó Vignola en Roma durante el Bajo

Renacimiento. La iglesia de Santo Domingo es una buena adaptación de «Il Gesù» de Vignola.

En 1701 estaba concluido el templo y daba comienzo su decoración interior, en el que jugarán un papel importante la familia Caro y los Villanueva, a los que se les encarga la realización, en muchos casos conjunta, de las tallas de la iglesia. El estilo de José Caró y Laureano Villanueva se encuentra dentro de las corrientes italianas y, en concreto, la imaginería de Caro está influida por Nicolás Salzillo, en cuyo taller trabajó varios años. La mejor obra conjunta de ambos es, seguramente, el retablo de la Capilla Mayor.

En el centro del Altar Mayor se encuentra en la actualidad el retablo de «Los Misterios del Rosario». La falta de documentos ha dado lugar a atribuciones diversas. Lo que no cabe duda es que su autor está muy influido por Juan de Juanes. Parece probable que sea de Fray Nicolás Borrás, situándose su realización en torno a 1560.

Las bóvedas están decoradas al fresco con escenas de gloria, intentando crear un artificio de espa-

cio celeste abierto. La impresión de riqueza interior es una consecuencia del espíritu exaltado de la Contrarreforma religiosa. La calidad artística es solamente relativa. La pintura hispana nunca dió fresquistas de gran calidad y Bartolomé Albert que realizó estas bóvedas entre 1692 y 1701, no es una excepción. La capilla del Rosario se edificó entre 1680 y 1687, encargándose de su decoración Senén Vila y el propio Bartolomé Albert. El retablo, al go posterior, es de Antonio Perales.

El templo de Santo Domingo, como el resto del conjunto, ha sufrido diversas vicisitudes a lo largo de su historia, la mayoría adversas para su riqueza artística. Fue saqueado por las tropas del obispo Belluga en 1706, cuando la Guerra de Sucesión, registró abundantes daños durante la Guerra de Independencia; sirvió como refugio de los absolutistas, durante el Trienio Liberal y menos mal que cuando salió a subasta, durante la Desamortización religiosa de Mendizábal, no tuvo compradores. Ahora también está amenazado. ¿Han visto ustedes las enormes grietas de sus portadas?. Pues claman; pero no al cielo.